



## BESZÁMOLÓ NÉGY ÉVES MUNKÁNKRÓL

Az Önkormányzat Képviselő-testületének 2006-2010. közötti időben végzett tevékenységének értékelése

A rendszerváltozás óta eltelt 5. választási ciklus végéhez érkeztünk. Úgy illik, hogy számoljunk el a választóinknak az elvégzett munkánkról.

2006-ban 14 jelölből választottunk képviselőket, ABC sorrendben a következőket:

Csoltói József  
Dudás György  
Gálos Mihály  
Horváth Károly  
Kirchknopf Günter  
Kiss István  
Kovács István  
Ifj. Makai Ernő  
Szimon Zoltán

Ifj. Makai Ernő lemondása után a testület Pék Zsuzsannával egészült ki. A testületi ülések állandó meghívottja Böhm András a Német nemzetiségi Önkormányzat (NNÖ) Elnöke volt.

A testület munkáját a német nemzetiségi önkormányzattal közösen jó légkörben, mindig a falú érdekeit figyelembe véve végezte.

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 8.§-a a települési önkormányzat feladatát az alábbiakban határozza meg:

*A települési önkormányzat feladata a helyi közszolgáltatások körében különösen: a településfejlesztés, a településrendezés, az épített és természeti környezet védelme, a lakásgazdálkodás, a vízrendezés és a csapadékvíz elvezetés, a csatornázás, a köztemető fenntartása, a helyi közutak és közterületek fenntartása, helyi tömegközlekedés, a köztisztaság és településtisztaság biztosítása; gondoskodás*

*a helyi tűzvédelemről, a közbiztonság helyi feladatairól; a közreműködés a helyi energiaszolgáltatásban, a foglalkoztatás megoldásában, az óvodáról, az alapfokú nevelésről, oktatásról, az egészségügyi, a szociális ellátásról, valamint a gyermek és ifjúsági feladatokról való gondoskodás; közösségi tér biztosítása; közművelődési, tudományos, művészeti tevékenység, sport támogatása; nemzeti és etnikai kisebbségek jogai érvényesítésének a biztosítása; egészséges életmód közösségi feltételeinek elősegítése.*

*A települési önkormányzat maga határozza meg - a lakosság igényei alapján, anyagi lehetőségeitől függően - mely feladatokat, milyen mértékben és módon lát el.*

**Az említett feladatokat számba véve az elmúlt 4 évben az alábbiakat hajtottuk végre:**

1. Településfejlesztés, településrendezés, az épített és természeti környezetvédelem:  
A 2006-ban jóváhagyott településszerkezeti tervet és az alapján megalkotott helyi rendeletet a lakosság kéréseinek figyelembe vételével megváltoztattuk, illetve pontosítottuk. A teljes szabályozási terv a [www.agfalva.hu](http://www.agfalva.hu) honlapon megtekinthető.

*folytatás a 2. oldalon*

(folytatás az 1. oldalról)

## 2. Lakásgazdálkodás:

A községnek jelenleg egy szolgálati lakása van, amit továbbra is fenn kívánunk tartani.

## 3. Vízrendezés, csapadékvíz elvezetés:

A község jó minőségű, vezetékes vízhálózattal rendelkezik, a csatornázás mindenütt megoldott, néhány lakossági rákötés még hiányzik.

A csapadékvíz elvezetés rendezett, a patakok, árkok tisztítása az elmúlt években megtörtént és folyamatos a karbantartás.

## 4. Köztemető fenntartása

A temető ravatalozójának felújításával hűtőkamrát helyeztünk üzembe.

A köztemető rendben tartását folyamatosan végezzük. Kivágásra került

4 db „beteg” fenyőfa, a kaszálás, sövénynyírás rendszeres.

Elhelyeztünk egy mobil WC-t is. A kiskert tulajdonosokkal közösen megoldottuk az út kivilágítását a temetőig.

## 5. Helyi közutak és közterületek fenntartása

Közterületeink nagysága tovább bővült. Sikeresen kialakítani a NapSzak Integrált Intézmény előtt az un. „öregtemető” rendbetételével egy új közparkot.

Megvásárlásra került a „Pap kert”, amit játszótérként kívánunk üzemeltetni, feltöltése befejeződött, a felépítése pályázati pénzből a következő időszak feladata lesz.

Utakat építettünk, jól megírt és nyertes pályázatok segítségével.

A Somfalvi út külterületi szakaszán egészen az országhatárig vegyes forgalmú kerékpárút épült 1722 m

hosszan. Ezzel gyakorlatilag megszűnt Ágfalva „zsáktelepülés” jellege.

Sikerrel pályáztunk, többen összefogva (Fertőd, Fertőszentmiklós, Kópháza, Ágfalva), mely során megépülhetett a Fő utca két oldalán a kerékpársáv, a Közútkezelő KHT. pedig egy másik pályázaton velünk közreműködve megnyerte az út közepének rendbetételét; ezzel együtt egy gyönyörű Fő utcánk alakult ki.

Jelenleg épül a Sopronnal összekötő kerékpár utunk a Váci Mihály út irányából.

TEUT-as pályázaton nyert pénzzel befejeztük a Baracsi utca végének megépítését. Négy év alatt 3330 m utat építettünk, 360 millió forintból.

## 6. Köztisztaság és településtisztaság

Az elmúlt ciklusban kialakított látványos fejlődést megtartottuk és tovább növeltük. Természetesen ezt a fejlődést a 6 éves Virágos Ágfalváért Egyesület nélkül nem értük volna el. („Virágos Magyarországért” pályázaton 2006-ban megyei 2. helyezést értünk el.)

Közterületeink kulturáltak, egyre kevesebb a rongálás, a lakosság értékeli a folyamatos gondozást, sőt szűk környezetére is egyre igényesebb. Sokan igyekeznek együttműködni környezetük szebbé tételében.

Az évente megszervezett szemét szedése, lomtalanítás eredményes volt. Bevezettük az elektromos hulladékgyűjtést évente két alkalommal.

Duplára nőtt a szelektív hulladék gyűjtésének lerakóhelye. A Hegy utca végén lévő gödröt feltöltöttük, ott egy parkoló alakult és arra is lehetőséget adott, hogy a kukásautó megfordulhasson. Így a Hegy utca, Gyógy utca, Brennbergi utca

szemétszállítása a konténerek helyett egyéni ürítőedényekkel oldódott meg.

A két db kistraktor mellé egy kisteherautót is forgalomba állítottunk és a fűnyíró eszközeinket lecseréltük újakra.

A téli hóeltakarítást ágfalvi vállalkozóval oldottuk meg eredményesen, illetve egy sószórót vásároltunk a szűkebb utcák ellátása érdekében.

A hótolást az utcán tárolt, parkolt autók akadályozták, ezt a következő időszakban rendezni kell.

Ádvent időszakában Gálos Mihály képviselő támogatásának köszönhetően díszkivilágítást kapott a Fő utca, a Baracsi utca egy része, Soproni utca egy része és a Magyar utca a Vadon Lovas Club bejáratáig.

#### 7. Tömegközlekedés

A helyi tömegközlekedést a Kisalföld Volán látja el. Velük a kapcsolatunk rendezett, kéréseinket a lehetőségeikhez képest igyekeznek megvalósítani.

A településen 1 db kulturált autóbuszvárót építettünk, illetve 2 db járdaszigetet építettünk.

#### 8. Helyi tűzvédelem

Az önkormányzat helyi tűzvédelmét Dudás György ny.tü.szds. - az önkormányzat tűzvédelmi tanácsnoka - látja el. A tűzvédelmi tanácsnok az önkormányzati feladatán kívül az iskolásokat külön oktatta a karácsonyi tüzek megelőzésére és a nyári szünetben keletkező tüzek megakadályozására hívta fel a gyerekek figyelmét és kioktatta őket mi a teendő esetleges tűz esetén. Az iskolásokat az elsőtől a 8. osztályig külön csoportokban a soproni tűzoltóságra tanulmányutat szervezett, hogy megismerjék a hivatásos tűzoltók életét és munkáját. Az elmúlt négy évben az

önkormányzati létesítményekben tüzeset nem történt. Az oltási feladatokat Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzati Tűzoltóságával végeztetjük el.

A helyi Önkéntes Tűzoltó-egyesület az elmúlt években nem működött, ezért az önkormányzat nem támogatta őket. Új tűzoltószertár kialakítása megtörtént az Egyesületek Házában (Baracsi u.), amit az önkormányzat átalakított és tart fenn.

A régi tűzoltószertár helyén a Rajka és Vidéke takarékszövetkezet egy új fiókot alakított ki, ATM folyamatos üzemeltetésével. Ez számunkra új munkahelyeket és színvonalas pénzügyi ellátást jelent.

A szertár másik feléből egy minden igényt kielégítő öltözőt építettünk a fizikai dolgozók és falugondnok részére.

#### 9. Közbiztonság

A közbiztonság helyi feladatait a Soproni Rendőrkapitányság látja el. A faluban más településekre is jellemző bűnesetek fordulnak elő. Kisebb helyi ügyeket nagyon jó színvonalon rendezzi az itt élő körzeti megbízott Udvardi Béla kmb. r.ftzls.

Továbbra is fő probléma a gyorsajtás.

Az önkormányzat a rendőrség munkáját évi 100.000 Ft-al támogatja szükség szerint.

#### 10. Óvoda

Az önkormányzatnak vannak kötelező és választható feladatai, amelyek közül a lakosság igényei és anyagi lehetőségei szerint hangsúlyoz.

Ilyen kötelező feladat az óvoda és az általános iskola zavartalan működtetése.

Az óvoda létszáma folyamatosan nő. Szükségessé vált új óvodai csoport

indítása, de a jelentkező igényeknek még így sem tudunk eleget tenni. Az intézményt bővíteni kellett. A tetőtér felújítása lehetővé tette annak teljes beépítését, ami után 2 és fél éves kortól tudjuk fogadni a gyerekeket és 4 óvodai csoporttal 100-110 fővel működhet.

A folyamatosan növekvő gyermeklétszám magával hozta az óvoda épületének bővítését és felújítását, melyre 2008-ban pályázati forrásból került sor. Az átépítés I. ütemében a tetőtér cseréjére és csoportszobák helyének szerkezetkész kialakítására, valamint lépcsőház, mosdó és egy csoportszoba kialakítására került sor.

Pályázatból sikerült előteremteni a forrást az óvoda épülete felújításának II. ütemére is 2009-ben, az Önkormányzati Minisztérium: bölcsődék és közoktatási intézmények infrastrukturális fejlesztése pályázaton 20 millió forintot nyertünk, önkormányzati önrészünk 8 millió forint volt. A szerkezetkész tetőrészben így még két csoportszoba készült el kiszolgáló helyiségeivel, egy logopédiai szobával, valamint egy étellifttel.

Az alsó szinten egy óvoda-bölcsőde csoportszoba épült és sikerült a földszinten egy tornaszobát is kialakítani. Óvodánk mindegyik helyiségében korszerű tűzjelző rendszert, a folyosókra tűzcsapokat szereltünk fel.

Óvodáskorú gyermekek harmonikus fejlődését a 4 csoportban összesen 12 fő alkalmazott (óvónő, dadus) biztosítja kiváló szinten.

#### 11. Iskola

Az iskola korszerűsítését tovább folytattuk ebben a ciklusban. 3,5 millió forintból épült új sportpálya, melynek egy részét a futófesztiválok

bevétele biztosította. Sporteszközöket vásároltunk, rendbe tettük a kerítést és az átjárókat. A napközis épületben főzésre teljesen alkalmassá tettük a konyhát, felújítottuk a fiú és lány mellékhelyiséget. A napközi elavult elektromos hálózatát teljesen kicseréltük.

A főépület folyosóját járólapoztuk, négy helyiséget szalagparkettával láttuk el, az egészségügyi meszeléseket évente elvégeztük. Kicseréltük a sportszertár aljzat betonozását, kijavítottuk az épületek külső vakolatát párkány magasságig. A Jövő Alapítvány és a Szülői Munkaközösség támogatásával közösen, a napközi udvarán egy mászó komplexumot létesítettünk.

A tanulói létszám növelése érdekében Sopronból hoztuk a gyerekeket, 26 főt utaztatunk naponta. Sajnos a mostani létszám 126 fő. A természetes emelkedés ellenére, mely közel azonos az utaztatott gyerekek számával, még így is kevés, az iskolánk biztonságos fenntartása érdekében további növelésre van szükség.

Az iskolában folyó színvonalas oktatást 11 főállású és 8 óraadó szakképzett, tapasztalt pedagógusok látják el, jól szervezve a gyerekek szabadidős tevékenységét is.

A tanulók táboroztatását az erdei iskola keretében, illetve a Schefflenz-i testvérkapcsolatok igénybevételeivel oldottuk meg nagy sikerrel.

#### 12. Sporttevékenység

A sportolni vágyóknak tovább javultak a lehetőségeik a községben. A sportpálya szociális blokkja, a tribün és a büfé új igényes külsőt kapott, ahol a felnőtt foci mellett a gyerekek sportja és a női foci is megtalálta a helyét. A munkák jelentős részét társadalmi

munkában végezték, a sportolók, az önkormányzat a felújítást 1,5 millió forinttal támogatta.

### 13. Egészségügyi, szociális ellátás, gyermek és ifjúságvédelem

A község egészségügyi ellátást dr. Németh János kiváló szinten végzi. A felnőtt és gyermekellátást Magyarné Artner Hajnalka védőnővel közösen, egy teljesen felújított korszerű, modern rendelőben végeztetjük.

A vasár és ünnepnap háziorvosi ügyeletet Pereszteg község gesztorságával több község közösen látja el.

A fogorvosi ellátást dr. Bóna András végzi, a hétvégi és ünnepnap ügyeletet a kistérségi társuláson belül Sopron látja el.

Üzemorvosi feladatainkat Dr. Barányi Erika látja el.

2009-ben a Soproni Mentőállomással közösen ünnepeltük a „Mentők Napját”, ahol a falú lakosainak adományából 2 db defibrillátort vásároltunk és adtunk át a helyi háziorvosnak és a kiképzett segítőknek. A 2010-es falunap keretében pedig 1 db korszerű EKG készüléket adtunk át.

Ágfalva lakossága, a legkisebbek, a rászoruló családok érdekében Gyermekjóléti Szolgálat működik a könyvtárban a Sopron-Fertőd Kistérségi Társuláson keresztül. Az önkormányzat anyagilag is próbál segíteni a rászorultakon, az elmúlt 4 évben több mint 200 fő kapott több mint 15 millió forint értékben pénzügyi és anyagi támogatást. Az alábbi formákat alkalmazzuk: rendszeres szociális segély, időskorúak járadéka, rendszeres gyermekvédelmi kedvezmény, ápolási díj, átmeneti segély, temetési segély, újszülöttek támogatása, közgyógyellátási és gyógyszer-támogatás.

Minden évben a helyi Vöröskereszttel, Német Nemzetiségi Önkormányzattal közösen köszöntjük a legidősebb nő és férfi ágfalvi lakosokat.

### 14. Közművelődés, művészeti tevékenység

Az elmúlt ciklusban megalkotott közművelődési koncepciókat eredményesen végrehajtottuk. Az Általános Iskola, mint közművelődési színtér beváltotta a hozzá fűzött reményeinket. A festészet tanszak segítségével két évben falinaptárt sikerült kiadni és több kiállítást szerveztünk.

A Baracsi utcai egyesületek házának átépítése megtörtént, ahol a Tűzoltó-egyesület, a Fúvószenekar és Énekkar kapott helyet.

A község kulturális élete rendkívül színes. Ebből a faluban működő egyesületek kiveszik a részüket. 2009-től egy rendezvényszervező, Csoltói József is segíti a színvonal biztosítását.

Legnagyobb rendezvényeink a Falunap, a Búcsú, a Futófesztivál, az Ikerfesztivál és a Gesztenyefesztivál. Az összefogásról, az együttműködésről, a kezdeményezőkedvről szólnak és öregbítik Ágfalva hírnevét.

Havonta jelenik meg az Ágfalvi Krónika című helyi újság, amit ingyenesen biztosítunk minden helyi lakosnak.

A 2006 augusztusában ide települt PR-Telecom kábeltvév keretén belül működő TRIO-TV segítségével a fontosabb eseményeket megörökítjük és havonta két részben vetítjük a kábeltvévvel rendelkezők részére.

A [www.agfalva.hu](http://www.agfalva.hu) honlapunk mindenki számára elérhető, frissítését folyamatosan végezzük.

### 15. Polgármesteri Hivatal

A Polgármesteri Hivatalt az önkormányzat működésével, az államigazgatási ügyek döntésre való előkészítésével és végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátására hozta létre a képviselő testület. Ellátja a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló törvényben elhatárolt feladatokat.

A hivatal többek között ellátja az anyakönyvi igazgatással, népeesség nyilvántartással, gazdálkodással, adóigazgatással kapcsolatos ügyeket, előkészítik a hagyatéki leltárt. Feladatuk a szabálysértési, birtokháborítási ügyek intézése, rendezési tervből, választások előkészítésével, bonyolításával adódó feladatok ellátása. Részt vesznek pályázatok írásában, szervezik az elszámolást is.

A hivatal dolgozói Rasztovits Anna jegyző vezetésével kiváló szinten végzik feladataikat. Munkavégzésüket megfelelő számítástechnikai eszközökkel, berendezésekkel segítjük.

Minden közintézményünket elláttuk mozgó érzékelő berendezéssel, ami közvetlen a rendőrségre, a tűz és füstjelző pedig a tűzoltóságra van bekötve.

### 16. Nemzeti és etnikai kisebbségek jogainak biztosítása

Az önkormányzat kapcsolata a német nemzetiségi önkormányzattal jó szintű. A törvény által előírt jogosítványokat a döntéseinkben mindig figyelembe vettük. A német nemzetiségi önkormányzat a nemzeti jogaik érvényesítését biztosítotttnak látja.

Schefflenz (Németország) és Ágfalva testvérkapcsolata a Német Nemzetiségi Önkormányzat segítségével jó szinten működik. Az általános iskolásaink minden második évben voltak náluk, a

köztes években pedig ők jöttek hozzánk nyelvtanulás céljából. Ezek a kirándulások az elnyert pályázati összegeknek és szervezőknek köszönhetően nagyon jól sikerültek. Állandóvá tettük a szomszédos ausztriai községgel Somfalvával a kapcsolatunkat, az iskolásaink rendszeres szereplői lettek a rendezvényeiknek.

Az óvodásaink oktatását, nevelését segíti az óvónő csere, aminek keretében tőlünk megy nevelő Drassburgba, illetve tőlük jön hozzánk egy közös pályázaton nyert támogatás eredménye képen.

Aus der Pforte néven Ágfalva és még négy osztrák község évente két alkalommal német nyelvű újságot ad ki nagy sikerrel.

Az egyházakkal való kapcsolatunk jó, az evangélikus egyház által szervezett táborozást minden évben támogattuk.

Közös pályázatban nyertünk egy határon átívelő hidat Lépesfalvával, ami 2007. május 1-óta biztosítja a gyalogos - kerékpáros közlekedést a két falu között. 2007. 12. 21-én a szomszéd falvakkal közösen ünnepeltük a Schengeni határok leomlását.

### Összegzés:

Az elmúlt négy esztendőben az Önkormányzat és Intézményei számtalan pályázatot készítettek. Ezek közül a nyertes pályázatok 465 821 000,- forint támogatást jelentettek, melyet 55 479 000,- forint saját erővel egészítettünk ki. Az értékelésből is láthatóan igyekeztünk ezeket úgy válogatni, hogy az önkormányzat törvényben előírt feladatait, a lakosság igényeivel összevetve a különböző területeken egymással is harmonizáló fejlődést indukáljunk. A kézzel fogható és látható fejlődés

élhetőbbé és igényesebbé tette falunkat, ezzel természetesen tovább növelve az itt élők elvárásait. Csökkentve a különbségeket a határ túloldala és köztünk.

Törekvéseinket a lakosság zömében pozitívan fogadta, munkánkkal kiérdemeltük öszinte és jóindulatú véleménynyilvánításukat, mely a bizalom és az együttműködési szándék jele.

Gaál István  
Polgármester



## TISZTELT VÁLASZTÓPOLGÁROK!

Ágfalva Község Önkormányzatának Képviselő-testülete 2010. július 29-i ülésen megválasztotta a Helyi Választási Bizottság (HVB) tagjait és póttagját.

### A HVB Elnöke:

Dr. Divós Ferenc Ágfalva, Fenyő u. 26.

### Elnök-helyettes:

Schneider Ernőné Ágfalva, Alkotmány u. 10.

### Tag:

Gráf Andrásné Ágfalva, Határőr u. 3.

### Póttag:

Böröndiné Barna Aranka Ágfalva, Hegy u. 47.

*A HVB. 2010. augusztus 2-i ülésén a következő határozatot hozta meg:*

### „2/2010. (VIII.2.) számú HVB határozat:

*A HVB - tekintettel a választási eljárásról szóló 1997. évi C. tv.*

*115/I.§ (6) bekezdés a) pontjában, valamint a kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi CXIV. tv. 3.§ (1) bekezdése és 5.§-ában foglaltakra - Ágfalva községben a települési német kisebbségi önkormányzat képviselőválasztást 2010. október 3-ára (vasárnapra) tűzi ki.”*

A Helyi Választási Iroda (HVI) elérhetősége: 9423. Ágfalva, Soproni u. 3.

### A HVI Vezetője:

Rasztovits Anna jegyző

E-mail cím:

[jegyzo@agfalva.hu](mailto:jegyzo@agfalva.hu)

Tel/fax.

99/330-012

Rasztovits Anna  
HVI vezetője

## FELHÍVÁS

Ágfalva és Schattendorf közötti határátkelő, útfelújítási munkálatok miatt

2010. július 19- előre láthatólag

2010. szeptember 17-ig

autós forgalom elől zárva tart.



Fotó: Csoltói József

## IV. NEMZETKÖZI IKERFESZTIVÁL ÁGFALVA

2010. július 17 - én gyönyörű, napsütéses időben (nagy kánikulában) került sor a IV. Nemzetközi Ikerfesztivál megrendezésére Ágfalván a Vadon Lovas Club területén. Ezen a napon minden az ikrekről, ikres és kisgyermekes családokról szólt Ágfalván, egész napos családi programok várták az ide érkező vendégeket!

65 kettes iker és 7 hármas iker regisztráltatta magát az ország számos településéről illetve Ausztriából is. Gaál István Polgármester Úr nyitotta meg a rendezvényt, majd a „Minden ami belefér” főzőverseny hivatalos indítása következett, igaz a versenyen résztvevők már reggel 8 órakor elkezdtek főzni. Ezt követően Pacsirta foglalkozás, kreatív sarok, arcfestés, az Ágfalvi Fúvószekar, tudományos előadások Dr. Bikkes József szülész-nőgyógyász és Tóthné Dr. Bóta Gabriella pszichológus vezetésével, zenés gyermekműsor, bohóc, néptáncbemutató, lovasbemutató, Zumba aerobic bemutató, székely népmesék lábbábozással, tombolasorsolás és egyéb programok egész sora gondoskodott a fesztivál sikeréről! A fesztivál sztárvendége Ásós Attila „Pacsirta” a Megasztár 4 döntőse és zenekara a Campari Juice volt, akik másfél órás élő koncertjükkel szórakoztatták a vendégeket, illetve a fesztivált záró bálon is végig velünk maradtak és Pacsirta még ekkor is gitárt ragadott, nagyon jó hangulat alakult ki.

„Minden ami belefér” főzőversenyen 12 csapat indult, finomabbnál finomabb ételeket készítve, ezzel megnehezítve a zsűri dolgát!

Idén is megrendezésre került a „Következő év ikerarca” verseny. 51 ikerpár nevezett a versenyre. A zsűrinek nem volt könnyű dolga, végül a

soproni Garab Dávid és Gergely vitte el a pálmát - az ő fotóik szerepelnek majd a kiadványokon, okleveleken, meghívókon. A második helyezett a soproni Horváth Botond, Réka és Nikolett lett, az ő képük az „Ikrek borát” díszíti majd!

Nagy izgalom övezte a tombolasorsolást, amelynek fődíja a négycsillagos pamhageni Vila Vita Hotel 2 felnőtt és 2 hat év alatti gyermek részére szóló 2 éjszakai wellness felajánlása volt.

A szervezők remélik, hogy mindenki jól érezte magát és a tervek szerint jövőre is megrendezésre kerül Ágfalván az ikerfesztivál!

**Köszönjük szponzorainknak  
és segítőinknek, hogy  
felajánlásukkal,  
munkájukkal hozzájárultak  
rendezvényünk sikeres és  
színvonalas  
lebonyolításához.  
Bővebb információk a  
[www.ikerfesztival.hu](http://www.ikerfesztival.hu)  
oldalon.**

Zselinszkyne Kondor Nikolett  
Magyarné Artner Hajnalka  
szervezők



Fotó: PhotoPetro.hu

Az év ikerarcai

Ikerfesztivál 2010. Ágfalva

Fotó: Ábrahám Péter



## FIGYELEM ÚTÉPÍTÉS !

Ágfalva közigazgatási határától a temetőig a kerékpárút, építési munkálatok ideje alatt lezárásra kerül!

*Köszönjük türelmüket*



**ISKOLÁNK NAPKÖZI UDVARA** egy 7 elemből álló mászó komplexummal gazdagodott, melyet a következő tanévben már birtokba vehetnek a diákok.

*Köszönet érte a Jövő Alapítványnak, a Szülői Munkaközösségnek és Ágfalva Önkormányzatának.*



Fotó: Csoltói József

## SCHEFFLENI DIÁKOK ISMÉT ÁGFALVÁN TÁBOROZTAK

2010. június 23-28.-ig partnerközségünkben, a németországi SCHEFFLENBŐL 18 diák és 3 pedagógus kísérő töltött el remélhetőleg felejthetetlen napokat Ágfalván.

Immár második alkalommal táboroztak nálunk, családoknál laktak. Több tanulóhoz már barátként, ismerősként érkeztek a diákok, hisz az elmúlt évben mi lakhattunk náluk. Sokan ragaszkodtak a már ismert partnerhez -ebben épp ez a szép!- sokan új ismeretségre tettek szert. A táborozás során a schefflenzi és ágfalvi vendégül látóik közös programokon vettek részt. Nagy örömmel szolgált, hogy alig vették igénybe „tolmácsolásomat”.

Mindent megoldottak. Ha valami nem ment, egymásnak segítettek. Jó kis csapat kovácsolódott össze az öt nap alatt. Esténként, maguk szervezték „saját” programjaikat, melyben a sok-sok beszélgetés is fontos szerepet kapott. A táborozásban részt vevő tanulóink német nyelv ismerete és tudása biztosan gyarapodott, a partnereink is szorgalmasan tanulgatták a magyar szavakat, kifejezéseket. Jó volt őket hallgatni.

### Programjaink között szerepeltek:

- Vidám, játékos falufelfedezés melyet a Tájház megtekintésével zártunk
- Egy délutánt a Lóvér uszodában töltöttünk, akik velünk tartottak, vidám fürdőzésnek lehettek tanúi.
- A fürdés után jól esett a finom vacsora, melyet a Kichknopf Pincében fogyaszthattunk el, a Morgenröte énekkar jóvoltából. Ezúton köszönjük!
- A túra sem maradhatott el, utunk ezúttal Görbehalomig vezetett, ahol megtekinthettük Szigeti Úr bányászati magángyűjteményét.

-Kipróbáltuk a BOBozást is, hatalmas élményben volt részünk.

- A kihagyhatatlan focimeccs sem maradhatott el. (Schefflenz-Ágfalva 5:2)

- Kirándulásunkat idén a Fertőrákosi kőfejtőbe és a Fertő tóra terveztük, utóbbin jót hajókáztunk.

- Soproni városnézés, fagyizás, nosztalgiavonatozás,..

- No és a búcsúest az iskola udvarán. A jókedv, a sok-sok finomság (sütögeti való kolbi, szalonna, hagyma és rengeteg ingyencsés, amivel a családok készültek. JÓ VOLT!

A napok gyorsan elteltek, elérkezett a búcsúzás ideje: hétfő, 2010.június 28. Vadon parkoló.

Szó szerint „siralmas” látvány tárult elénk. Aki élt és mozgott, sírt. Kicsit örömben, hogy minden jól sikerült, kicsit bánatában, hogy már vége. A partnerdiákok nem akartak még hazamenni, az ágfalviak közül néhányan szívesen azonnal velük utaztak volna Schefflenzbe.

Erre azonban még egy esztendőt várni kell. Hisz jövőre ismét mi utazhatunk, már nagyon várjuk!

A táborozás több szempontból is elérte célját: tanulóink használták a német nyelvet, megismerkedtek új diákokkal, melyből barátságok SŐT szerelmek is fűződtek. Folyt. köv...

Ezúton szeretnék köszönetet mondani a családoknak, szülőknek, nagyszülőknek, hogy segítségükkel hozzájárultak a táborozás sikeréhez. Köszönjük!

Köszönjük támogatóinknak az anyagi segítséget: Ágfalva Önkormányzatának, Német Önkormányzatának, valamint a Győr-Moson Sopron Megyei Közgyűlésnek (pályázat útján nyertünk).

Köszönöm kollégáimnak a segítséget, különösen Baltigh Csabánénak és Sánta Ferencné, Gertinek, akik mindig és

mindenkor ott voltak, ha kellett. Köszönöm!

Csernus Gáborné/ Kriszta néni  
Német tanár



Fotó: Domonkosné Szemerédy Zsuzsanna



Fotó: Domonkosné Szemerédy Zsuzsanna

ITTHON VAGYUNK, ÉRTÉKET TEREMTÜNK

Miért érne be 80% kamattal, ha 100%-ot is kaphat?

[www.rajkaitakarek.hu](http://www.rajkaitakarek.hu)

**Tartós befektetési számla**

- ▶ **kamatadó mentes** befektetés\*
- ▶ minimum megtakarítási összeg 25.000,- Ft
- ▶ kamata a mindenkorai jegybanki alapkamattal megegyező

\*A számlanyitás naptári évét követő 5. év december 31-én vagy azt követően történő megszüntetés esetén. Ajánlatunk kizárólag forint betét elhelyezése esetén érvényes. A hirdetés nem teljes körű, a termék részletes leírását a vonatkozó Hirdetmény tartalmazza.

Ágfalva, Fő u. 74. Tel.: 99/524-016 :: ATM 0-24 h

## ÖKOTÁBOR

-segítség kéretik!

**Augusztus 9-15-ig evangélikus (napközis) ökotábort rendezünk** Ágfalván és Sopronbánfalván. Nemcsak a környék természetvédelmi értékeire kívánjuk felhívni a gyermekek figyelmét, hanem szeretnénk, ha -velünk együtt- egy kicsit tanulnák a környezettudatos életmód lépéseit is. Terveink szerint lesz sok -játék, barkácsolás, kirándulás, gyógynövénytura, madárles, ételkóstoló, előadás az egészséges életmódról, filmvetítés és természetesen strandolás is.

Ökotábor lévén, a kidobásra ítélt hulladékból szeretnénk a gyerekekkel használható éreket teremteni, tárgyakat készíteni. Nemcsak leendő táborozóinkat, hanem minden Kedves Olvasót szeretnék megkérni, hogy **segítsenek nekünk néhány, a tábori barkácsoláshoz szükséges dolog gyűjtésében!**

Szükségünk lenne:

- wc papír gurigákra
- konyhai papír törülközők gurigáira,
- színes öblítő és mosószeres műanyag flakonokra,
- joghurtos és tejfölös poharakra
- konzervdobozokra
- kindertojások belső dobozaira
- tojástartókra,
- olyan hálókra, amelyekbe a paprikákat, hagymákat, paradicsomokat és krumplikat csomagolják.
- Továbbá örölnénk használt cédének is.

Kérem ezeknek a gyűjtésében segítsenek és a tárgyakat a lelkesi hivataba adják le augusztus 1. után!

Köszönjük segítségüket!

**Nagy szeretettel várjuk az általános iskolás korú gyerekek jelentkezését!**

Heinrichs Eszter és Michael, lelkészek

## AZ ÁGFALVI EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖZSÉG HÍREI ÉS ESEMÉNYEI

**Augusztus 1-én, vasárnap** 9 órakor német nyelvű istentiszteletet tartunk - Wagner Szilárd szolgálatával.

**Augusztus 8-án, vasárnap** 9 órakor magyar nyelvű istentiszteletet és lelkészválasztó közgyűlést tartunk - Gabnai Sándor szolgálatával.

**Augusztus 15-én 9 órakor** az Ökotábort záró istentiszteletét tartjuk a templomban, amelyre nemcsak a táborozókat és családjukat, hanem minden kedves gyülekezeti tagunkat is nagy szeretettel várunk.

**Augusztus 22-én** magyar nyelvű istentiszteletet tartunk, melyen Weltler Gábor, Weltler Ödön egykori ágfalvi lelkész unokája fog szolgálni.

**Augusztus 29-é 100n** német nyelvű istentiszteletet tartunk.

E helyről is szeretnénk már előre hívogatni Mindenkit őszi rendezvényeinkre.

**Lelkészeink,** Heinrichs Eszter és Michael gyülekezetünkbe való **beiktatására szeptember 25-én 14 órakor kerül sor.** Az ünnepi istentiszteletre és az azt követő szeretetvendégségre szeretettel látunk mindenkit, nem csak evangélikusokat.

**Templomunk felszentelésének 225. évfordulóját** ünnepeljük búcsú vasárnapján, **szeptember 26-án 10 órakor.** Ezen az istentiszteleten **Ittész János** a Nyugati (Dunántúli) Evangélikus Egyházkerület **püspöke fog szolgálni.**

**Heinrichs Eszter és Michael**

## GRAZ-BAN JÁRTUNK

Július 3-án elutaztunk Ausztriába, Graz-ba a Hügelland Cup elnevezésű meghívásos karate versenyre. Az ágfalvi karate csapatot Varga-Köppel Szilárd, Tóth Barnabás, Kaufmann Balázs, Szabó Dorina és Juhász Rita versenyzőként, Hujber Ildikó csapatvezetőként képviselte. A verseny egy gyönyörű csarnokban került megrendezésre, a szervezés, és a lebonyolítás tökéletes volt. Szilárd és Barna kezdte a versenyzést és egy újdonsággal, úgynevezett labdás kumitével ismerkedett meg. A versenyszám lényege, hogy a technikákat két, egymás fölé rögzített labdán kellett bemutatni. A szigorúan meghatározott technikák pontosságát, irányítását és a végrehajtás tökéletességét figyelték a bírók, valamint a sebességet, hiszen az a versenyző nyert, aki több technikát hajtott végre a megadott időn belül. A versenyszám sok izgalmat hozott, Szilárd bejutott az elődöntőbe, míg Barnabás egy fordulót tudott versenyezni. Balázs korcsoportjában formagyakorlat (KATA) és szabad küzdelem (KUMITE) kategóriában 20 versenyzővel mérte össze tudását. Remekül szerepelt, hibátlan káákat és bátor kumité tudhat a háta mögött, de az ellenfelek most jobbak voltak. Dorina elnyerte az **ágfalvi karate csapat legeredményesebb versenyzője** címet, hiszen KATA és KUMITE kategóriában is felállhatott a dobogó harmadik fokára, ami nagyon szép teljesítmény, tudva, hogy mindkét versenyszámban nagyon sokan neveztek, ráadásul Dorina egyel magasabb korosztályba lett besorolva, így legfiatalabbként külön dicséret illeti a helytállásáért. Rita a nap végén lépett a tatamira, és szabad küzdelem kategóriában elhozta az ezüstérmet. Az egész napos verseny után nagyon fáradtan, de nagyon szép eredményekkel tértünk haza. A szép szerepléshez gratulálunk!

Szeptembertől új kezdő tanfolyam indul, helyszín az ágfalvi általános iskola tornaterme, időpontok: kedd és péntek 17<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>-ig.

További információ a +36/20/771-7622-es telefonszámon kérhető. 8 éves kortól várunk szeretettel minden kedves mozogni vágyót.

## ÁGFALVI NYELVJÁRÁS 34. RÉSZ HIANZISCHE MUNDART

fladan – schleudern – hajít, perget  
 fruissn – erfrieren – megfagy  
 Gratn – Fischgräte – halszálla  
 kluibm – Holz spalten – fahasítás  
 Lauser – schlimmer Bub – rosszfiú  
 Loava – Gesichtsmaske – arcállarc  
 notzeidi – notreif – kényszerített  
 oa – herab – lefelé  
 pölzn – Obstbäumen veredeln – gyümölcsfa  
 oltás  
 Schaffl – Holzgefäß – faedény

**gyűjtötte: Böhm András**

## Ágfalvi krónika

Kiadja az Ágfalvi Önkormányzat  
 Felelős kiadó: Gaál István

Főszerkesztő: Csoltói József  
 Szerkesztőbizottság:

Böhm András, Szimon Zoltán

Eng. Szám: B/PHF/1136/GY/1993

Készült:

Hillebrand Nyomda Kft., Sopron